

ԲԱԺՆԵԳԻՆ

ԵԳԻՊՏՈՍ

Տարեկ. 50 շր

վեցամս 25 "

ԱՐՏԱՍԱՀՄՆ

Տարեկ. 13 ֆր

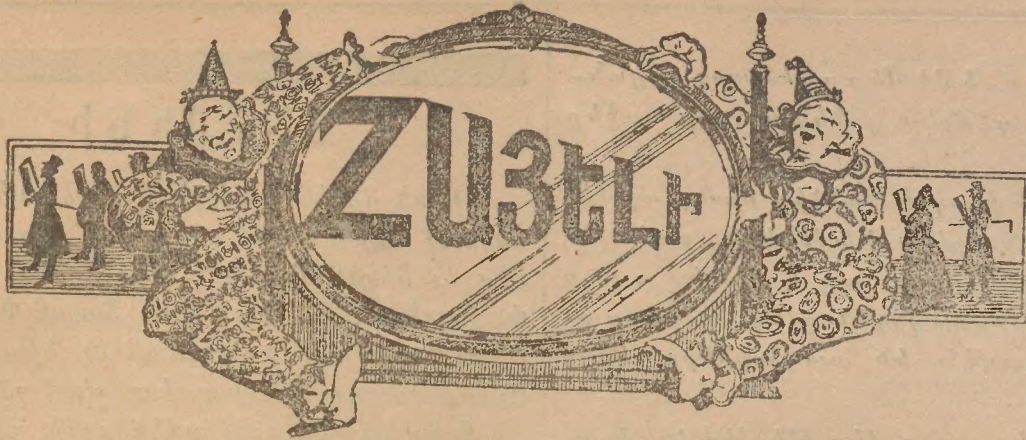
վեցամս. 7 "

Ամերիկա

2 Տոլ. 30 սենդ

ԿԱՆԻՍԻԿ

Թիւր 1 Ղրշ. ողջ



ՊԱՅՄԱՆՔ

Գրութիւնք ետ

չեն տրուիր

Ծանուցումներ

մասնաւոր պայ

մաններով

Հասցէ

DIRAN

PAPAZIAN

ALEXA NIRIE

(EGYPTE)

Թիւր 1 Ղրշ. ողջ

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ԶԱԽԵԾՏԱԿԱՆ

Է. ՏԱՐԻ

ՍԵՊՏ. 9 ՀԻՆԳՇԱՐԹԻ 1903

ԹԻԻ 272

ՄԵՐ ԵՌԱՄՍԵԱՆ

«Հայելի»ի 262րդ թիւին մէջ հրատարակեցինք մեր բաժանորդներէն մէկուն գանդատագիրը, ընդդէմ պարտադանցութեան կամ անփութութեան որ տեղի կ'ունենար Եգիպտահայ խմբագիրներէն միանց կողմէ. իրենց թերթերը օրը օրին կամ կանոնաւորապէս հրատարակելու մասին:

Խմբագրութիւնն եթէ այդ նամակը հրատարակեց, պատճառը այն էր որ այդ խմբագրական անհոգութեան մասին շատ մը ազգայիններէ դիտողութիւններ ու գանդատներ ուղղուած էին իրեն, Եգիպտոս հասած պահուն, երբ տակաւին «Հայելի»ն չէր հրատարակուած:

Բնական էր որ «Հայելի»ի հրատարակութեան առթիւ խմբագրութիւնը ամէն ջանք պիտի գործադրէր որ նմանօրինակ գանդատներ իր մասին ալ տեղի չունենան, և այսօր, երեք ամիս վերջը, դո՛հ է տեսնելով որ օրը օրին հասուցած է թերթերը իր սովորական ճշգրտագործութեամբը, առանց դոյլն գանգատի մը տեղի տալու:

Սակայն միտալին միւս կողմն ալ կարգաւք, երբ բաժանորդները իրաւունք կուտան իրենց անձին պահանջելու որ խմբագիրները ճշգրտապէս ըլլան և պարտաճանաչ, իրենք ալ պարտաւոր զգալու են ինքզինքնին նոյնչափ ճշգրտապէս և

պարտաճանաչ ըլլալու, ապա թէ ոչ հաւատարակչութիւնը կը կորսուի և գործը կը դադրի կամ կը կազայ իր ընթացքին մէջ: Մեր յարգելի բաժանորդները գիտեն անշուշտ որ երբ լրացրի մը թերթը կը կարգան, կ'ունակին բարձին տըւած կամ ճօճանաթուի մը մէջ հեշտօրէն տարածուած, անոր ամէն մէկ օրինակին մէն մի գիրը, գիծը, կէտը շարողներ եղած են որոնք կը վճարուն, մէն մի թերթը թղթի գործարանէ մը եկած է, որուն համար դրամ վճարուած է, մէն մի թիւը նամակագրոյ մը կը կրէ կամ ցրուի մը կը բերէ, որոնց վճարուած է. բոլոր այս վճարումներէն ետքը, որոնք կ'ընթերցենք, խմբագիրը կը սպասէ որ յարգելի բաժանորդներն ալ փութան իրենց բաժնեկիւնը վճարել, որպէս զի եթէ վերոյիշեալ բոլոր վճարումները ընելէ ետքը քիչ մը բան աւելնայ, այն ալ ծառայէ իրեն և իրեններուն իբր սնունդ, որուն առատազեղ լիութեանը ոչ թէ մարդիկ այլ ճնճողակները պիտի նախանձէին:

Արդ, իրաց այս վիճակին մէջ դիւրին է մակարել որ բաժանորդներու կողմէն փոքրիկ զանցառութիւն մը վճարման մասին, ի՞նչ տագնապներու, ի՞նչ մտառանջութիւններու կ'ենթարկէ խմբագիրը, որ ամենէն աւելի մտաւոր հանդարտութեան պէտք ունի, դո՛հ ընելու համար իր ընթերցողները:

Մեր եռամսեան լրանալուն առթիւ այս տըխուր խորհրդածութիւնները ընելու հարկին մէջ

չպիտի գտնուէինք, եթէ մեր բաժանորդաց ցանկին մէջ տխուր դէմքեր յանկարծ մեր առջև չ'կանգնէին :

Եղան այնպիսի ազնիւ անձեր որոնք ոչ միայն՝ առաջին օրէն իրենց նիւթական քաջալիքութիւնը չզլացան մեզի, այլ և մինչև այսօր բարոյապէս ալ կը սրտապնդեն զմեզ. դժբաղդաբար շատ սակաւաթիւ են այսպիսիները, Բայց գտնուեցան նաև .

1. Անանկներ որոնք մեր թերթը ձրի կարծեցին . որովհետեւ երբ Տրդ թիւէն ետքը ընկալադիր զրկեցինք, թէ՛ թերթը մերժեցին և թէ՛ ստացած թերթերնուն փոխարժէքը չվճարեցին. ասոնց անունները տարեգլխուն հրատարակելի հաշուեցուցակին մէջ պիտի կարդացուին :

2. Անանկներ որոնք ընկալադիրը վար դնելով՝ ցրուիչին այսօր վաղը ըսելով չաբաթներով խաղցուցին, մինչև որ ալ ստիպուեցանք թերթին առաքումը դադարեցնել :

3. Անանկներ որոնք մինչև այսօր ըսին և կ'ըսեն . «Թող չարունակէ զրկել տակաւին, հարկաւ պիտի վճարենք» :

4. Անանկներ որոնք ցրուիչին աճեմիտքեմէն օգտուելով, ինքզինքնին ուրացան «հոս չէ, գալու. ըլլալ նէ կ'իմացնենք իրեն» ըսելով :

5. Անանկներ որոնք Բ. թիւէն մերժելու տեղ, 6—7 թիւ առնելէ ետքը մերժեցին, առանց փոխարժէքը վճարելու. ասոնց հետ ալ վերջը հաշիւնիս կը տեսնենք :

6. Գտնուեցաւ մէկն ալ, եղական մէկն ալ, որ իր ազգականներէն մէկուն դէմ վիրաւորիչ իր մէկ յօդուածին հրատարակութիւնը մերժած ըլլալնու համար, սրդողելով Ժ. թերթը մերժեց :

Արդ, խմբագրութիւնս իր շնորհակալութիւնները յայտնելէ յետոյ բոլոր այն ազնիւ բաժանորդներուն որոնք ինքնաբերաբար կամ ընկալադիրը իրենց ներկայացուած ատեն անմիջապէս վճարելու ազնուութիւնը ունեցան, կը փութայ իմացնել իր գեռ անվճար բաժանորդներուն ալ որ բարեհաճին վճարել իրենց վեցամսեայ կամ տարեկան բաժանորդագինը, եթէ չեն ուզեր Հայելիին կանոնաւոր հրատարակութեան խոշընդոտներ յարուցանել :

ՏԻՐՈՒՆԻ

Այրի Տիկին Ռամեսիս Բ. Թէքպետան եւ զաւակունի. Այրի Տիկին Նազիֆ Մ. Ասուածասուր, Տէր եւ Տիկին Մ. Հունկ, Տէր եւ Տիկին Երուանդ Փաթիագետան, Տ. եւ Տիկին Տիրան Փաթիագետան, Տիար Արքաֆի Մարտիրոսեան եւ Տիար Կարապետ Ասուածասուր հրապարակաւ ջերմ շնորհակալութիւն կը յայտնեն այն ամեն ազնիւ բարեկամաց, որոնք ողբացեալ Տիար ԲԱՐՍԵՂ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆԻ յողորմաբախտեան հանդէսին ներկայ գտնուելով իրենց ցարակցութիւնը յայտնեցին :

Մեր քենեկալ Տ. Բ. Թէլլալեանի մահուան պատճառաւ Հինգշաբթի օրը չկրցինք թերթերնիս հրատարակել :

ՈՐՈՇՄՆԱԳԻՐ

Հին Հնչակ .

Սագումի — Արզումանեանց «Կենսուն» ին ողորմալ

Նկատի ունենալով որ Հայ յեղափոխական կուսակցութեանց վարիչները՝ փոխանակ իրենց կոչման հետեւելով Հայ ժողովուրդին ցաւերը դարմանելու, վերջերս սկսած են կուսակցական եւ անձնական գձուձ նկատումներով եղբայրասպանութիւն գործել, հետեւաբար Գարիբէի Հայ հասարակութիւնը, ամսոյս 23ին եղբայրասպանութեան երկու զոհերու յիշատակին սարքուած սըղահանդէսը լրանալու սլահուն, մօտաւորապէս 400ի չափ ձայնով, որոշեց Ձեզ հաղորդել իր զայրոյթը և որոշման թիւնը Շահենի եւ Ձիթճեանի ըսպանութեանց մասին, որոց հեղինակը նկատած է Ձեզ, շատ մը որոշ փաստերու վրայ յենելով եւ կառաջարկէ որ դուք Ձեզ արդարացնէք եղած ամբաստանութիւններու դէմ :

Գահիրէի Հայ հասարակութիւնը կուզայ նաեւ Ձեզ ազդարարել որ, եթէ երբէք չարունակուի Ձեր կողմէն այդ եղբայրասպան ընթացքը՝ իբր միշտ անձնական կիրքերու գոհացում տա-

լու, միանալով արտասահմանի բոլոր հայ հասարակութեանց հետ, ստիպուած պիտի ըլլայ այդ պէժալի ոճրագործութեանց առաջը առնել, իր յարմար դատած եղանակով:

Գահիրէ 23 Օգոստ. 1903

Սգահանդէսի կարգադիր մասնախումբ

Արսաշէս Յ. Յովսէփեան Շ. Շիշմանեան
Յակոբ Քիրֆանեան Կ. Երզնկացեան Արեւելցի
Վ. Ճիզմեան Ս. Օսարպեան

* * *

Ո Ր Ո Շ Մ Ն Ա Գ Ի Ր

Վերակազմեալ Հնչ. Կուսից. «Կեդրոն»-ին ուղղեալ

Նկատի ունենալով որ Հայ յեղափոխական կուսակցութեանց վարիչները, փոխանակ իրենց կոչման հետեւելով Հայ ժողովրդին ցաւերը դարձանելու, վերջերս սկսած են կուսակցական եւ անձնական գծով նկատումներով եղբայրասպանութիւն գործել, հեռակարգ, Գահիրէի Հայ հասարակութիւնը՝ ամսոյս 23ին՝ եղբայրասպանութեան երկու պոհերու յիշատակին սարքուած սըղահունդէսը լրանալու պահուն, մօտաւորապէս 400ի չափ ձայնով, որոշեց Ձեզ հաղորդել իր զայրոյթը եւ սրտմտութիւնը, այդ հիմնովին ազգակործան ընթացքի մասին եւ կուգայ ազգարարել նաեւ Ձեզ թէ՛ տեղի ունեցած ոճրագործութիւնը եթէ շարունակուի, իբր միջոց անձնական կիրքերու գոհացման, Գահիրէի Հայ հասարակութիւնը՝ միանալով արտասահմանի ազգայնոց հետ, ստիպուած պիտի ըլլայ այդ պէժալի ոճրագործութեանց առաջը առնել, իր յարմար դատած եղանակով:

(Վերոգրեալ ստորագրութիւնք:)

Ձ Ե Կ Ո Յ Յ

Տեղւոյ անձկութեան պատճառաւ «Գրական ժամանց» յօդուածին շարունակութիւնը յաջորդութեամբ:

Հանելուկ (Թիւ 3)

Տարին գրկած նախդիր մը եմ,
Երբ սիրտս բառնաս՝ յստակ իւզ եմ.
Եօթանս երեքն թէ դարձնես՝
Մազ մնայ որ անունս հանես:

Առաջին լուծողին պարգևէ մէկ եռամսեայ «Հայելի».

Ձարպհանէլեան գրատան կողմէ տրւած գրպանի ԵՄԱԶԱՀԱՆԸ կը ծախուի նաեւ Աղեքսանդրիա Տիար Բարսեղ Թէլլալեանի քով:
Գին 100 փարայ:

Ձ Ո Ի Լ Ա Ր Ա Ն

Գ Ր Ի Գ Ո Ր Ռ Ա Ֆ Ա Է Լ Ե Ա Ն

Թիւ 5 նարա Ապտիւլ-աղիզ, Գահիր-

Կը ձուլէ ամեն յեզուէ սպագրական քաւեր, ծաղիկ, անթերիկ եւ կառանքիւր:

Առաջին օրէն իրեն նշանաբան ընտրած է ողորդիւն եւ արագութիւն: Իրեն դիմողները միշտ զոհ մնացած են:

Ա Ձ Գ

Հետեւեալ գիրքերը կը ծախուին Տիար Կարապետ Աստուածաստի քով. Եէրիֆ բաշա.

Փիլիկ Աղբոր Հարսնիք	որշ. ողջ
Այինէի Լէքայիմ, հայաստ եւ թրքաւո զուարճալիքներ	4 " "
Գագան Դօնա, գովեսի	20 փրջ.
Մանուկիյէթիկ Միսեաւար	20 "

Ա Շ Ո Տ Փ Ա Լ Ա Ե Ա Ն

Տպագրական ամեն քաւեր գործերու կաշուանիս, փորագրիչ, քէ տաւիսի եւ քէ պիւնի վրայ, կը պատրաստուին նաեւ վաճառականական կնիքներ՝ մեսարի եւ քաւիւր:

Աղեքսանդրիա, Ֆրանկ փողոց քիւ 22

Փ Ո Ւ Ն Ջ

Թե երջանիկ չըլլայ կուզես ,
Երբեք բաղձանի մ'ունենար .
Կեանքը կարճ է , ինչո՞ւ յուզես
Անոր աշխերն անդադար :

Վ. Հիւկո

Երջանիկ է այն որ ունի առաքիկի կիւն մը .
կը կրկնապատկոյի իր կեանքը :

Կէօթէ

Իմաստուն մարդը պարտի իր իսկ մէջ ունե-
նայ օգտակար եւ բարի կիւն մը , հակառակ պարա-
զային անուսմանայու չէ :

Եւրիպիդէս

Մարդոց սկարաբեանց ու յանցանքներուն
կրնանք շուսգոյն կերպով տեղեկանայ իրենց քրջ-
նաւիներէն . առաքիկութեանց եւ կարողութեանց
իրենց բարեկամներէն . սովորութեանց եւ քննադ-
նութեան իրենց ծառաներէն , դասողութեանց եւ
զաղարհարաց՝ իրենց ընտանի բարեկամներէն :

Լորտ Պաքոն

Այն որ տէր է կնոջ եւ զաւակաց , պատանդ-
ներ յանձնած է բաղդին :

Շոբէնհաուեր

ՕՂՏԱԿԱՐ ԽՐԱՏ ՄԸ

Քամեր (Բեամբիրի)

Օգտավ Սիւլիի ըսածին համեմատ , քեա-
ֆիրին միայն Դասթալլիմէթոտին հիմը չի կազ-
մեր , այլ և պարտիզպանութեան համար ալ օգ-
տակար է :

«Օ քամերէն բոյսերու համար օգտակար է .
կը բժշկէ հիւանդոտ կամ տկարացած տունկե-
րը . Բաւական է ոռոգել պարտէզները , որոնք
ծաղկասէրներու ուրախութիւն կը պատճառեն ,
քեաֆիրիով խառնուած ջուրով : Պիտի տեսնէք
թէ ամենէն աւելի անկենդան , տկար ծաղիկնե-
րը , տունկերը նոր կեանք մը ստացած են :

Եթէ ծաղկեփունջերն ալ քեաֆիրիով խառն
ջուրի մէջ դնէք , երկար առեւն անոնք պիտի
պահեն իրենց անթարշաճ թարմութիւնը :

Ծ Ի Ծ Ա Ղ

Մարտիկացին ու Կասթոնցին .

— Ես , կրտէ Մարտիկացին , երկաթէ արկղ
մը ունիմ կրակին ախբան դիմացկուն որ եթէ
մէջը աքաղաղ մը դնելով բոցերուն մէջ ձգեմ ու
մէկ ժամ վերջ երբ դուռը բանամ , աքաղաղս
դուրս կը ցատկէ և փետուրները կը թռթռէ :

— Էհ , առ ալ բա՛ն մըն է , իմի՛ս ատկէջ
զօրաւոր է : Քեզի պէս կընեմ , բայց երբ դուռը
բանամ , աքաղաղս մեռած է :

— Լաւ ուրեմն . . .

— Յուրտէն սառած :

Մարդասէր (?) կալուածատէր մը .

Տիկին տը Ծ . շատ լաւ ճանչցուած է իրան-
ըսպառ ողորմասիրութեամբ . Օր մը , շատ լաւ
հագուած պարոն մը կը ներկայանայ իր տունը և
հետեւալ բանախօսութիւնը կընէ .

«Ի՞նչ ասիրտ Տիկին ,

«Թշուառ ընտանիք մը կայ . . . հայրը հի-
ւանդ , մայրը անկարող , հինգ պզտիկ տղաքներ :
Սոյն ընտանիքը ամենայն անխղճութեամբ փո-
ղոց պիտի նետուի եթէ ձեր ազնուութիւնը չբա-
րեհաճի մարդասիրաբար պարգևել 25 ֆրանք՝
անցեալ ամսուան անոնց տան վարձքը :

Տիկին Ծ . անմիջապէս վճարելէ ետքը կը
հարցնէ .

— Ու հիմա , պարոն , դուք որ սոյն թշուառ
ընտանիքին համար կը բարեխօսէք , ո՞վ էք .

— Կալուածատէրը , տիկին . . .

Երկու տիկիններ ,

— Անհաւատալի բան . տիկին Տիւվալ քոս-
նը ինը տարու եմ կըսէ , կարելի՞ է :

— Ինչո՞ւ կը զարմանաս , եթէ դու ալ անոր
չափ երկար առեւն ապրիս , դու ալ տարիքդ կը
մոռնաս :

Թրգմ .

Գ. Մ .

ԱՃԱՅԻՊ ՀԱԼԼԵՐ

ՊԻՋԻՄՔԻ ՖԵՆԱ՝ ԵԱՊԱՆՃԸՆԸՆՔԻ ԱԼԷԱ

Էկէր պիղիմ տիւքեանճըւարըմըլտան պիւրի՝
իչլէրին ագաթ կիթմէսինտէն ըղհարը իֆլաւ ի-
տէրսէ՝ «Իչէրի աթմագ իչլուն իթտի» տէրիզ .
Փագաթ իֆլաւը մէղքիւրու պիւր եապանճը (էվ-
րօբալը) իթսէ՝ «Հէրիֆլէր ագըլը տըր . իչլէրի-
նի պիւրիլէր» տէրիզ .

Էկէր պիղիմ մէքթէպլէրտէ պիւր չօճուլուն
այալը տէօնիւպ պիւր ալ աճը տույա՝ «Պագըպ
տիգդաթ էտէնիմիզ եօգ տըր» տէրիզ . անճագ,
էկէր եապանճը պիւր մէքթէպաթ այալը գըրըլ-
սա՝ «Պիւր գաղա տըր օլմուչ» տէրիզ .

Մատմաղէլլէրիմիզտէն պիւրի ապաճըգ սէր-
պէսթճէ գօնուչսա՝ «Շըլըգ տըր» տէրիզ . անճագ
պիւր եապանճը գըղը օլսա՝ «Նէրինէ կէօրէ տալ-
րանմագ պիւրիեօր» տէրիզ .

Պիղտէ 50լիք պիւր գատըն պաշընա չիչէքի
շաբգա գօյսա՝ «Հիչ եագըշմամըլ տըր» տէրիզ .
Փագաթ օ շաբգալը եապանճը պիւր 80լիք գա-
տըն գօյմուչ օլսա՝ «Նէ՝ կուտօլու գատըն տըր»
տէրիզ .

Զօճուգլարըմըլտան պիւրի 5-6 սէնէ պիղիմ
մէքթէպլէ կիտիւպ տէ պիւր շէյ էօյրէնէմէղսէ՝
«Հէք գապահաթ հօճալարըն տըր» տէրիզ . Փա-
գաթ եապանճը պիւր մէքթէպլէ կէօնտէրիլպ տէ
պիւր շէյ էօյրէնէմէղսէ՝ «Հօճալար էյի աւմա՝
չօճուգ պէյնամալ ըմըչ» տէրիզ .

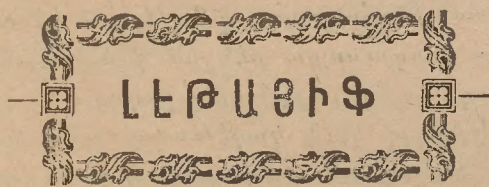
Գատընլարըմըլ սէֆօրթէ ֆիսթան կիյէրլէրտէ
«Նավաշ եավաշ արթըգ ութանմայըտա գալտը-
րըեօրլար» տէրիզ . անճագ , օ սէֆօրթէյի կիյէն
պիւր եապանճը գատըն օլսա՝ «Պօյուսու սէվէյիմ
էվրօբալը տըր . կիյտիյինի եագըշտըրըր» տէ-
րիզ .

Զէնկին գատընլարըմըլտան պիւրի պիւր պաս-
մա ֆիսթան կիյէրտէ՝ «Շիմտի շու ֆիսթան քէն-
տի հալինէ եագըշտը՝ մը» տէրիզ . Փագաթ պիւր

եապանճը գատըն օլսա՝ «Պագընըլ , հէրիֆլէր
քէնտիլէրինի սիւսէ տիւղէնէ վէրմէյօրլար»
տէրիզ .

Մուհարրիլէրիմիզտէն պիւրի ապօնէ պէտէ-
լինի վագթընտա վէրմէյէնէ կաղէթա կէօնտէր-
մէղսէ՝ «Գա՛րտաչ . չիմտի շու իթտիլի եագըշ-
տը՝ մը» տէրիզ . անճագ՝ կէօնտէրմէյէն պիւր էվ-
րօբալը մուհարրի օլսա՝ «Հէրիֆլէր թա՛մ իչինի պի-
լիւր առամ ը՛մըչ» տէրիզ .

ՄԱՍՔԷ



Իքի գօնշու գատնլար .

— Պիւթօս հանըմ , իչիթտիք քի կէչէն սէ-
նէ վատի . Հալիֆաեա կիտէն Պօղիկտոս ալա ևինէ
կէրի տէօնմիւշ կէլմիշ .

— Էվվէթ . էօյլէ տիւր .

— Աճապա պէրապէրինտէ անթիգա շէյլէր
կէթիւրմիշ մի .

— Հէյպէթ .

— Աճապա նէ՛ տիւր .

— . . . Գարըլը .

Ալաճագլը իլէ պօրճուլու .

— Պէ ճա՛նըմ . շու պօրճուսու նէ՛ վագթթ վէ-
րէճէքսին .

— Տօղրուսուսու սէօյլէյիմ մի .

— Սէօյլէ՛ .

— Պու այ պիւր շէյ վէրէմէմ .

— Կէչէն այ տու պէօյլէ տէտին .

— (Կիւլիւմէյէրէք) Է՛հ , կէօրիւեօրլարն քի
եալան սէօյլէմէյիպ՝ սէօղիւմիւ թութուեօրըմ .

— Տօգթօրլար էն էվվէլ խասթանըն էլինէ
— նապընա — նի՛չիւն պագարլար .

— Զիւնքի բարա էլտէն չըգար տա անըն
իչիւն .

ՏԵՂԵԹԼԻ ՊԻՐ ՔԵԼԼԵ

Ես/սոս

ՄԻԻԹԵՊԵՐ ՊԻՐ ՊԱԼ ԳԱՊԱՂԸ

Արամըղտա պիր մուհավէրէ .

— Եւհու , նէրէտէսին , իքի կիւն տիր սէնի
արայա արայա ճանըմ աղղըմա կէտի .

— Նէ՞ վար , խայր օլա :

— Կէ՛լ «Սանթրալտա օթուրալըմ, սանա մու-
հիմա պիր սէօյլէյէճէիմ վար :Պու զաթ՝ մութլազա պիր ալաճագլը թա-
րափընտան թահսիտար սըֆաթըլա կէօնտէրիլ-
միշ տիր գօրգուսըլա բէնկիմ ֆէնա հալտէ պօ-
զուլարագ , — Պույուրը՛ օթուրալըմ .— Եվվէլքի կիւն կաղէթատա իմզան թահ-
թընտա եաղտըղըն պիր բարչալը օգուտում .
հիտտէթիմտէն , ութանտըղըմտան ալ գալսըն
եկրլէրէ կէչէճէքտիմ . պէօյլէ շէյլէր կաղէթա-
տա եաղըլը՛ մը :Պու էսնտտէ , վազա՛ պէնտէ հիտտէթիմտէն
սանտալեայը գաֆասընա եաբըշտըլաճագտըմ
ամմա , իշին նէթիճէսինի անլամագ իւզրէ սա-
քիթանէ պիր թավը իլէ ,

— Նէ՞ վար ա գուզում , նէ՛ օլմուշ տէտիմ .

— Տահա նէ՛ օլաճագ , պունտան պէօյլէք աէ-
լիլք մի օլուր՝ սըրըրըն ալէմէ իֆշա , սէրխօշ-
լուզունու չէքլէմէյէրէք հէրքէսէ իլան իթմէք . . .
ազըլլը ատամ պէօյլէ շէյ եաբա՛ր մը :— Պիրատէր , լաթիֆէնին սըրա՞ր տէյիլ ,
պէն օնու եաղտըմա . . .— (Սէօզիւմի քէսէրէք) Քէնտինի բաքէ չը-
գարմայա գալըլըմա . պէօյլէ շէյ օլմալ , պուն-
լար ալըպ շէյլէր տիր , իմզան օլմաղսա՛ նէ իսէ .
խալգըն ելւղիւնէ հասըլ պազաճագօըն . ալլաշ
օլտուղունը սէն քէնտին իթիրաֆ խտէրսին , պիր
գաշ կիւն սօնրա մէնֆաթընա թէրթիպ իտէ-
ճէին օյունուն պիլէթլիրինի ալէմէ հա՛նկը եիւզ-
լէ թէվզի իտէճէքսին . վաղթըլա պէն տէ պիր
չօգ չամլար աէվիրտիմ . սէրհօշ օլտում , սօգագ-
տա եաթտըմ , մէյխանէլէրտէն պիր չօգ սու գա-
տէհի , օթէլլէրտէն խայլի բէշկիրլէր չալտըմ ,
չալտըմ ամմա , սէնին կիպի գալըլըպտա գապա-
հաթըմ հէրքէսէ իլան իթմէտիմ . եաղըգ , պէն
սէնի ազըլլը պիր ատամ պիլիրտիմ .

Պու զաթըն իւշէքեատէն օլտուղունու վէ սէօյ-
լէտիքլէրինին շազա օլմատըղընը անլայարագ ,
սէօզիւ ուզաթմամագ վէ եագայը էլինտէն գուր-
թարմագ ֆիքըրլէ . «Հագգընը վար , խաթա
իթտիմ , եանըլտըմ» ֆիլան տէյէրէք , եալաշ-
ճաճըգ եանընտան սըլըլտըմ .

Իշթէ գաֆա օլուրսա պէօյլէ օլմալը .

Մէրգումուն պու նասիհաթքեարանէ ոէօզ-
լէրի , քէնտիսինին նամտար պիր խըրըղ օլտու-
ղունու իսպաթ իթտիլինտէն , ալըլըրքէն՝ ճէպ-
լէրիմի հագգըլա մուայէնէ իթտիմ . իքէքլի պիր
մէնտիլիմ գանաթլանմըշտը :

Լ. ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ

ՏՊԱՐԱՆ

ՀԱՅԵԼԻ

«Հայեղի»ի սպարանին մէջ դիրամասլեղի գնով
կը սպագրուին առեւտրական տներու համար
առեւտրական շէնքեր . Բարիգեան վերջին դրոշմաւք հե-
սալրաշարժ , պահեւարարդ եւ գումարոյ փոխ-
րիկ ազդարարութիւններ . կը սպագրուին նաեւ աշ-
ցեւոս , հասցէտուն , հարսանեկան հրաշխագիր
մահագր , նամակագրութիւն , պահարան , տնտես . եւն .
Ուրիշ ֆաղափներէ եղած յանձնարարութիւն
ալ փութով կը կատարուին .

ՅԱԿՈԲ ԳԱՐԱԿԷՕԶԵՍՆ

Սուգ-էլ-Արթարին

Կը ծանուցանէ իր յարգոյ յաճախորդաց քէ՛-
ինչպէս ուրիշ տարիներ , այս տարի եւս յասկապեա
քերել տուած է Զինական , Հնդկական եւ Սէյրա-
նի ընտիր եւ հոտաւէս քէյեր , որոնց գործածութիւ-
նը ներկայ տալ եղանակիս մէջ շատ օգտաւար է .
Կը վաճառէ նաեւ մազի համար ընտիր ներ-
կեր առեւտրական . Գիները յարաւոր .